

INSTRUCTIONS

1. Only connect batteries with the same voltage with each other (6V, 12V, 24V).
2. Start the engine of the assisting vehicle, and let it tick over for the duration of the process.
3. The two halves of yellow safety plug should be detached from one another before you connect the battery clamps.
4. Connect the red battery clamp to the positive terminal of the battery and the black one to the negative terminal, then check that the indicator LED on the yellow safety plug is illuminated. If it is not, then check that the battery clamps are in close contact with the terminals. It may help if you twist the clamps back and forth, with a view to cleaning the terminals a little.
5. Repeat point 4 using the opposite half of the cable on the other vehicle.
6. Do not reconnect the two halves of yellow safety plug until you have checked that both indicator LEDs are illuminated.
7. Wait for a few minutes, then try to start the engine of the vehicle with the flat battery. If the engine does not start within ten seconds, pause for a few minutes to let everything cool down, then try again.
8. Once the engines of both vehicles are started, detach the two halves of yellow safety plug from one another before disconnecting the battery clamps.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Alleen accu's met hetzelfde voltage met elkaar verbinden (6V, 12V, 24V).
2. De motor van het hulp voertuig starten en tijdens de gehele procedure laten lopen.
3. De gele veiligheidsstekker moet uit elkaar zijn voordat u de accuklemmen gaat aansluiten.
4. Sluit de rode accuklem aan op de pluspool van de accu, sluit de zwarte accuklem aan op de minpool van de accu, controleer of de indicatie led op de gele veiligheidsstekker gaat branden, als dit niet het geval controleer dan of de accuklemmen goed contact maken met de accupolen, eventueel de pool reinigen en de klem erop wrikken.
5. Herhaal punt 4 bij de accu uit het andere voertuig.
6. De gele veiligheidsstekker pas aansluiten als aan beide kanten de indicatie led brand.
7. Na enkele minuten kunt u proberen het defecte voertuig te starten, niet langer dan 10 seconden en daarna weer enkele minuten wachten om alles te laten afkoelen.
8. Als de motoren van beide voertuigen lopen de gele veiligheidsstekker uit elkaar trekken, vervolgens de accuklemmen verwijderen.

MODE D'EMPLOI

1. Seulement des batteries ayant le même voltage doivent être connectées (6V, 12V, 24V).
2. Mettre le moteur du véhicule auxiliaire en marche et le laisser en marche pendant toute la procédure.
3. La fiche jaune de sécurité doit être débranchée avant le branchement des pinces de la batterie.
4. Raccorder la pince rouge de batterie au pôle positif de la batterie, raccorder la pince noire de batterie au pôle négatif de la batterie, contrôler si la diode indicatrice s'allume sur la fiche de sécurité ; si cela n'est pas le cas, contrôler alors si les pinces de la batterie sont bien en contact avec les pôles de la batterie – nettoyer éventuellement le pôle et faire bouger la pince dessus.
5. Répéter le point 4 sur la batterie de l'autre véhicule.
6. Ne brancher la fiche de sécurité jaune que si la diode de signalisation est allumée des deux côtés.
7. Après quelques minutes, essayer de faire démarrer le véhicule défectueux, pendant 10 secondes au maximum, puis attendre quelques minutes pour laisser refroidir le tout.
8. Une fois que le moteur des deux véhicules est en marche, débrancher la fiche jaune de sécurité et enlever ensuite les pinces de batterie.

GEBRAUCHSHINWEISE

1. Es dürfen nur Batterien gleicher Spannung mit dem Starthilfekabel verbunden werden (6V, 12V, 24V).
2. Starten Sie den Motor des Hilfsfahrzeugs und lassen Sie ihn während des gesamten Ladevorgangs laufen.
3. Bevor Sie die Batterieklemmen anschließen, müssen Sie sich davon überzeugen, dass der gelbe Sicherheitsstecker nicht verbunden ist.
4. Schließen Sie die rote Batterieklemme an den Pluspol der Batterie an und die schwarze Batterieklemme an den Minuspol der Batterie. Kontrollieren Sie, ob die Anzeige auf dem gelben Sicherheitsstecker leuchtet. Ist dies nicht der Fall, müssen Sie kontrollieren, ob die Batterieklemmen Kontakt mit den Batteriepolen haben. Reinigen Sie eventuell die Pole und befestigen Sie die Klemmen ordnungsgemäß.
5. Wiederholen Sie Schritt 4 bei der Batterie des anderen Fahrzeugs.
6. Schließen Sie den gelben Sicherheitsstecker erst an, wenn die Anzeige auf beiden Seiten leuchtet.
7. Nach einigen Minuten können Sie versuchen, das defekte Fahrzeug anzulassen. Dies darf jedoch nicht länger als 10 Sekunden dauern. Warten Sie anschließend ein paar Minuten, damit alles abkühlen kann.
8. Lösen Sie den gelben Sicherheitsstecker, wenn die Motoren beider Fahrzeuge laufen, und entfernen Sie anschließend die Batterieklemmen.

MODO DE EMPLEO

1. Sólo es posible conectar baterías de la misma tensión al cable auxiliar (6V, 12V, 24V).
2. Arrancar el motor del vehículo auxiliar y mantenerla en marcha durante todo el procedimiento.
3. El enchufe de seguridad amarillo debe estar desacoplado antes de fijar los bornes.
4. Conecte el borne rojo al polo positivo de la batería; conecte el borne negro al polo negativo de la batería. Verifique que el LED indicador del enchufe de seguridad amarillo se enciende. Si no se enciende, verifique que los bornes hace buen contacto con los polos de la batería. Limpie eventualmente el polo y apriete bien el borne.
5. Repita el punto 4 respecto a la batería del otro vehículo.
6. No acople el enchufe de seguridad amarillo antes de que se enciendan los indicadores LED a ambos lados.
7. Después de algunos minutos, se puede intentar arrancar el vehículo averiado, durante 10 segundos como máximo. A continuación, espere algunos minutos para que se enfrie lo todo.
8. Una vez que ambos motores giren al ralentí, se debe desacoplar el enchufe de seguridad amarillo y se deben soltar los bornes.

